

### 3. Ситуация в отношении Западной Сахары

#### Решение от 2 марта 1993 года (3179-е заседание): резолюция 809 (1993)

26 января 1993 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности доклад о ситуации в отношении Западной Сахары, в котором он, помимо прочего, сообщил о результатах различных консультаций, прошедших между вовлеченными сторонами<sup>1</sup>.

Генеральный секретарь напомнил об основных аспектах позиции Марокко и Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) в отношении положений плана урегулирования, которые касаются формирования избирательных списков<sup>2</sup>. Марокко утверждает, что все лица, являющиеся сахарцами, должны иметь право участвовать в референдуме и что в силу этого факта те сахарцы, которые по разным причинам не были зарегистрированы испанскими властями в 1974 году, должны считаться сахарцами наравне с теми, кто был охвачен переписью; с учетом этого Марокко считает список лиц, охваченных переписью 1974 года, лишь одной из основ для определения круга лиц, включаемых в список голосующих. Со своей стороны, Фронт ПОЛИСАРИО утверждает, что в первоначальном соглашении обе стороны согласились, что список 1974 года будет исключительной основой определения круга лиц, включаемых в число голосующих, и что в силу этого факта сахарцы, охваченные переписью 1974 года, должны составлять подавляющее большинство лиц, имеющих право участвовать в референдуме, тогда как сахарцы, не зарегистрированные при проведении переписи, должны включаться в число избирателей лишь в порядке исключения. Таким образом, стороны придерживались прямо противоположных точек зрения, так как одна из них считала, что список лиц, зарегистрированных при проведении переписи в 1974 году, имеет принципиальное значение, в то время как другая придавала ему лишь относительное значение.

Ссылаясь на ряд переговоров, проведенных Специальным представителем Генерального секретаря с каждой из сторон в период с 25 августа по 25 сентября 1992 года по толкованию критериев для допуска к голосованию, Генеральный секретарь указал, что противоположные точки зрения сторон на важнейший вопрос определения круга лиц, включаемых в число голосующих, в значительной мере объясняют их разногласия, как по вопросу толкования критериев, так и по столь же важному вопросу толкования порядка рассмотрения заявлений об участии в референдуме. Фронт ПО-

ЛИСАРИО настаивал на особом значении наличия документального удостоверения, выданного в территории, т.е. подлинных документов, выданных испанской администрацией территории, в то время как Марокко настаивало на том, что в традиционном кочевом обществе равное значение имеют устные свидетельства и официальные документы, кем бы они ни были выданы. Поскольку эти переговоры не дали окончательных результатов, Генеральный секретарь согласился с предложением провести встречу с вождями племен Западной Сахары в Женеве с 30 ноября по 1 декабря 1992 года для обсуждения вопросов, касающихся способов идентификации лиц, имеющих право участия в референдуме. Генеральный секретарь указал, что из-за разногласий, возникших по вопросу о полномочиях некоторых участников, назначенных марокканской стороной, эту консультативную встречу пришлось отменить, несмотря на компромиссные предложения, которые его Специальный представитель представил делегациям обеих сторон в Женеве.

Генеральный секретарь также проинформировал Совет о референдуме по конституционной реформе, который был проведен правительством Марокко 4 сентября 1992 года и в результате которого была принята серия предложенных поправок к марокканской конституции, одной из которых была введена новая административная подъединица «район». В своем публичном выступлении 8 сентября 1992 года король объявил, что первым таким районом станет Западная Сахара и что ее развитию будет уделено первоочередное внимание. После этого выступления в Марокко и на территории Западной Сахары были проведены муниципальные выборы.

Генеральный секретарь указал, что любые надежды на достижение компромисса, которые можно было связывать с проведением в Женеве встречи вождей племен, оказались тщетными из-за невозможности провести эту встречу. Такая неудача наглядно свидетельствовала о тщетности усилий, предпринимавшихся его Специальным представителем в течение предшествовавших восьми месяцев с целью найти выход из создавшегося тупика. В этой связи Генеральный секретарь представил Совету следующие варианты действий: *a)* продолжение и, по возможности, активизация переговоров между двумя сторонами; *b)* безотлагательное осуществление плана урегулирования на основе инструкций для рассмотрения заявлений на предмет участия в референдуме, которые приводятся в приложении к докладу предыдущего Генерального секретаря<sup>3</sup>; согласно этому варианту действий процесс осуществления такого плана пришлось бы вести, не располагая содействием одной из сторон; и *c)* выбор альтернативного подхода, не основанного на плане урегулирования. Обращаясь к Совету Безопасности за руководящими указаниями в виде принятия резолюции, Генеральный секретарь сообщил, что в зависимо-

<sup>1</sup> S/25170. К докладу прилагается толкование сторонами критериев для доступа к голосованию и другие инструкции, касающиеся задач Комиссии по идентификации.

<sup>2</sup> План урегулирования содержится в докладе Генерального секретаря от 18 июня 1990 года (S/21360). В четвертом пункте преамбулы резолюции 809 (1993) говорится о разногласиях между двумя сторонами в связи с толкованием и применением критериев, дающих право голоса и изложенных Генеральным секретарем в его докладе от 19 декабря 1991 года.

<sup>3</sup> S/23299, приложение.

сти от решения Совета относительно наилучшего пути дальнейших действий роль и численность Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) потребуются скорректировать.

На своем 3179-м заседании 2 марта 1993 года Совет Безопасности включил указанный доклад Генерального секретаря в свою повестку дня. После ее утверждения Председатель (Новая Зеландия) обратил внимание членов Совета на текст проекта резолюции, подготовленного в ходе предшествующих консультаций Совета<sup>4</sup>. Затем указанный проект резолюции был поставлен на голосование и единогласно принят в качестве резолюции 809 (1993), которая гласит:

*Совет Безопасности,*

*вновь подтверждая* свои резолюции 621 (1988) от 20 сентября 1988 года, 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года и 725 (1991) от 31 декабря 1991 года,

*напоминая*, что в соответствии с планом урегулирования по вопросу о Западной Сахаре, принятым в резолюциях 658 (1990) и 690 (1991), Генеральный секретарь был уполномочен определить инструкции в отношении рассмотрения заявлений об участии в референдуме и что Совет в своей резолюции 725 (1991) приветствовал доклад Генерального секретаря от 19 декабря 1991 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря от 26 января 1993 года о ситуации в отношении Западной Сахары,

*выражая беспокойство* по поводу трудностей и задержек, возникших при осуществлении плана урегулирования, и, в особенности, сохраняющихся разногласий между двумя сторонами в связи с толкованием и применением критериев, дающих право голоса и изложенных Генеральным секретарем в его докладе от 19 декабря 1991 года,

*будучи преисполнен твердой решимости*, что план урегулирования должен быть осуществлен без дальнейших задержек в целях достижения справедливого и прочного решения,

*подчеркивая* желательность обеспечения полного сотрудничества обеих сторон в целях осуществления плана урегулирования,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря от 26 января 1993 года о ситуации в отношении Западной Сахары;

2. *предлагает* Генеральному секретарю и его специальному представителю активизировать их усилия, совместно со сторонами, в целях решения вопросов, определенных в его докладе, в особенности вопросов, касающихся толкования и применения критериев, дающих право голоса;

3. *предлагает* Генеральному секретарю провести необходимую подготовку к организации референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары и соответствующим образом проконсультироваться со сторонами в целях скорейшего начала регистрации голосующих первоначально на основе обновленных списков, составленных в рамках переписи населения 1974 года;

4. *предлагает также* Генеральному секретарю как можно скорее и не позднее мая 1993 года представить Совету доклад о результатах его усилий, сотрудничестве сторон и перспективах и способах проведения референдума на свободной и справедливой основе, с тем чтобы последний состоялся самое позднее к концу текущего года, и просит

Генерального секретаря включить в этот доклад предложения в отношении необходимых изменений нынешней роли и численного состава Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре;

5. *настоятельно призывает* обе стороны в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем в осуществлении плана урегулирования по вопросу о Западной Сахаре, на который они дали свое согласие и который был одобрен Советом в его резолюциях 658 (1990) и 690 (1991), а также в решении вопросов, определенных в докладе Генерального секретаря, в особенности вопросов, касающихся толкования и применения критериев, дающих право голоса;

6. *постановляет* продолжать активно рассматривать этот вопрос.

Выступая после голосования, представитель Российской Федерации заявил, что его страна постоянно поддерживала усилия Организации Объединенных Наций, направленные на обеспечение справедливого решения проблемы Западной Сахары на основе уважения прав народа Западной Сахары, включая право на самоопределение. Делегация Российской Федерации выступила за скорейшее проведение референдума, т.к. любые задержки не отвечали бы интересам народов региона и мирового сообщества в целом и создали бы неопределенность в вопросе о пребывании в Западной Сахаре персонала Организации Объединенных Наций. Оратор также подчеркнул необходимость принять меры, которые привели бы к взаимоприемлемым развязкам и сдвинули бы с места застопорившийся процесс урегулирования на основе соответствующих решений Совета Безопасности. Делегация Российской Федерации выразила мнение, что указанная резолюция стала подтверждением поддержки усилий Генерального секретаря по организации референдума о самоопределении народа Западной Сахары в сотрудничестве с Организацией африканского единства (ОАЕ)<sup>5</sup>.

### Решение от 28 мая 1993 года: письмо Председателя на имя Генерального секретаря

21 мая 1993 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности во исполнение резолюции 809 (1993) от 2 марта 1993 года доклад о текущем положении дел в том, что касается ситуации в отношении Западной Сахары, где были отражены результаты усилий Генерального секретаря, направленные на то, чтобы ускорить осуществление плана урегулирования<sup>6</sup>.

Генеральный секретарь проинформировал Совет о своем решении посетить район Миссии в первую неделю июня, с тем чтобы предпринять еще одну попытку добиться компромиссного решения остающихся вопросов, прежде всего касающихся толкования и применения критериев, подтверждающих права заявителя на участие в голосовании. Он отметил, что в ходе консультаций, прошедших в марте и апреле, обе стороны подтвердили свое стремление как можно скорее начать регистрацию участников референдума и

<sup>5</sup> S/PV.3179, стр. 3 и 4.

<sup>6</sup> S/25818.

<sup>4</sup> S/25340.

сотрудничать с МООНРЗС по данному вопросу. Они также согласились с тем, что в процессе регистрации будут принимать участие вожди племен и наблюдатели от обеих сторон. В свете этих консультаций было принято решение учредить Комиссию по идентификации в составе порядка 10 членов<sup>7</sup>. Комиссия должна была начать регистрацию избирателей в июне, а также составить планы, включающие потребности в ресурсах, необходимых для расширения процесса идентификации для включения в него всех лиц, потенциально имеющих право голоса, с тем чтобы завершить подготовку к референдуму по возможности до конца года.

Генеральный секретарь выразил надежду, что его предстоящий визит в район Миссии также подчеркнет тот факт, что процесс идентификации и регистрации не будет рассматриваться в качестве обязательства, не ограниченного временными рамками, и что план урегулирования должен быть осуществлен без каких-либо задержек.

В письме от 28 мая 1993 года<sup>8</sup> Председатель Совета Безопасности проинформировал Генерального секретаря о том, что его промежуточный доклад был доведен до сведения членов Совета. Они поняли причины, побудившие Генерального секретаря отложить публикацию указанного доклада, и приветствовали его решение посетить этот регион в течение первой недели июня. Члены Совета также приветствовали учреждение Комиссии по идентификации и выразили надежду, что она завершит свою работу как можно скорее. Они также выразили надежду на то, что Генеральный секретарь представит следующий доклад, который будет содержать рекомендации в отношении организации референдума, а также возможных изменений МООНРЗС, в возможно кратчайшие сроки после завершения визита Генерального секретаря в указанный регион, с тем чтобы уложиться во временные рамки, предусмотренные в резолюции 809 (1993).

#### **Решение от 4 августа 1993 года: письмо Председателя на имя Генерального секретаря**

28 июля 1993 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности доклад о ситуации в отношении Западной Сахары<sup>9</sup>. В докладе были представлены сведения о развитии ситуации после посещения Генеральным секретарем района Миссии в период с 31 мая по 4 июня 1993 года, а также сведения о последующих событиях.

Генеральный секретарь напомнил о том, что цель его визита в район Миссии заключалась в том, чтобы убедить стороны принять компромиссное решение в отношении толкования и применения критериев, дающих право голоса. В связи с этим он представил сторонам всеобъемлющий документ и предложил сообщить ему свои мнения, по возможности в самое ближайшее вре-

мя<sup>10</sup>. Генеральный секретарь отметил в ходе последующих консультаций, что обе стороны вновь подтвердили свою приверженность полному осуществлению плана мирного урегулирования и свою решимость добиваться скорейшего проведения референдума. Однако стороны, подчеркнув, что они не отвергают предлагаемый компромисс, высказали оговорки в отношении некоторых положений упомянутого текста. Правительство Марокко высказало оговорки в отношении конкретных положений, касающихся связи племен с территорией, однако все же согласилось на предложенный компромисс. Со своей стороны, Фронт ПОЛИСАРИО согласился со всеми критериями, дающими право голоса, что стало позитивной переменной в занимаемой ранее позиции. Что касается предложенного компромиссного текста, то были высказаны оговорки применительно к положениям, касающимся связи племен с территорией и состава вождей племен, которым предоставлялось право свидетельствовать перед Комиссией по идентификации. Генеральный секретарь сообщил, что вскоре после его визита стороны согласились провести в Эль-Аюне с 17 по 19 июля 1993 года прямые переговоры в присутствии его Специального представителя.

Генеральный секретарь также сообщил, что Комиссия по идентификации приступила к работе по установлению с властями обеих сторон четкого порядка идентификации и регистрации, начиная с районов Эль-Аюна и Тиндуфа.

В своих заключительных замечаниях Генеральный секретарь подчеркнул, что активизация усилий по преодолению имеющихся трудностей способствовала проведению между сторонами прямых переговоров, которые, в случае своего продолжения, могли бы ускорить осуществление плана урегулирования. Состоявшийся обмен мнениями позволил сосредоточить внимание на нерешенных вопросах. Наиболее важным из них являлась настоятельная необходимость достижения компромисса в отношении толкования и применения критериев, дающих право голоса. Генеральный секретарь выразил намерение в соответствующие сроки представить Совету всеобъемлющий доклад.

В письме от 4 августа 1993 года<sup>11</sup> Председатель Совета Безопасности проинформировал Генерального секретаря о следующем:

Члены Совета Безопасности приветствуют Ваш доклад от 28 июля 1993 года о ситуации в отношении Западной Сахары.

Члены Совета полностью поддерживают Ваши усилия по достижению скорейшего прогресса в подготовке к проведению референдума в соответствии с резолюцией 809 (1993) от 2 марта 1993 года. Они отмечают, что Комиссия по идентификации уже приступила к подготовительной работе. Они приветствуют подтверждение обеими сторонами своей приверженности полному осуществлению мирного плана и, в частности, их вселяющий надежду ответ на Ваше компромиссное предложение относительно толкования и применения критериев, а также их решимость продолжать работу в целях скорейшего проведения референдума.

<sup>7</sup> Полномочия Комиссии по идентификации изложены в приложении II к документу S/26185.

<sup>8</sup> S/25861.

<sup>9</sup> S/26185.

<sup>10</sup> См. S/26185, приложение I.

<sup>11</sup> S/26239.

Члены Совета согласны с тем, что проведение прямых переговоров между двумя сторонами в Эль-Аюне 17–19 июля 1993 года является положительным фактором, и разделяют Вашу надежду на скорое возобновление переговоров.

Члены Совета вновь заявляют о своей поддержке Ваших новых усилий по разрешению еще не решенных вопросов, с тем чтобы провести референдум как можно скорее, и надеются, что вскоре они получают Ваш полный доклад по этому вопросу.

### Решение от 6 декабря 1993 года: письмо Председателя на имя Генерального секретаря

24 ноября 1993 года в соответствии с резолюцией 809 (1993) от 2 марта 1993 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности доклад о ситуации в отношении Западной Сахары<sup>12</sup>. В этом письме, помимо прочего, содержались сведения о последующих усилиях Генерального секретаря, направленных на разрешение вопросов, которые по-прежнему препятствовали осуществлению плана урегулирования.

Генеральный секретарь упомянул о том, что Фронт Полисарио высказал серьезные оговорки в отношении ряда ключевых положений предлагаемого компромисса и предложил ряд поправок к соответствующему тексту, в то время как Марокко отвергло внесение каких-либо изменений в этот текст<sup>13</sup>. Обе стороны согласились с тем, что членство в том или ином сахарском племени, проживающем в территории, является одним из условий для участия в референдуме по любому из предусмотренных пяти основных критериев. Вместе с тем они не пришли к единому мнению по поводу того, какие племена или племенные группы имеют «четко установленную» связь с территорией или же «находятся» в ней. Марокко придерживалось той точки зрения, что члены всех подгрупп того или иного сахарского племени должны изначально считаться участниками референдума, включая те подгруппы, которые не были учтены в переписи населения 1974 года. Фронт Полисарио, со своей стороны, высказал мнение о том, что если подавляющее большинство членов той или иной подгруппы не были учтены в переписи 1974 года, то следует считать, что эта подгруппа не находится в территории и таким образом ее члены, помимо тех, которые уже были учтены в упомянутой переписи, не должны иметь право участвовать в референдуме. Генеральный секретарь сообщил, что Фронт ПОЛИСАРИО, тем не менее, по-прежнему был не согласен с предложенным Генеральным секретарем компромиссным решением, поскольку Фронт по-прежнему был обеспокоен возможным включением в группу голосующих тех членов некоторых племенных групп, которых он не считает принадлежащими к территории. С учетом сохраняющихся трудностей было очевидно, что реализовать

ожидания и провести референдум к концу года будет невозможно.

Генеральный секретарь выразил надежду, что он сможет представить Совету доклад в начале 1994 года наряду с подробным расписанием и рекомендациями в отношении необходимых изменений в текущем составе МООНРЗС для целей проведения референдума в середине 1994 года. В то же время он указал, что определение любой предварительной даты, а также реализация плана урегулирования будут зависеть от того, продемонстрируют ли обе стороны дух сотрудничества и готовность к работе. В то же время он предложил сохранить текущую численность военного и гражданского контингента Миссии.

В письме от 6 декабря 1993 года<sup>14</sup> Председатель Совета Безопасности проинформировал Генерального секретаря о следующем:

Члены Совета Безопасности приветствуют Ваш доклад от 24 ноября 1993 года и полностью поддерживают содержащиеся в нем замечания. Они также приветствуют прогресс, уже достигнутый в деле уменьшения разногласий между двумя сторонами.

Члены Совета далее соглашались в том, что Ваше компромиссное предложение, о котором говорится в пункте 27 Вашего доклада, является хорошей основой для определения потенциальных участников в референдуме по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары, как это предусматривается в плане урегулирования. Они приветствуют Вашу решимость продвигаться вперед и приступить к регистрации и идентификации избирателей. Они подтверждают Вашу роль как гаранта проведения объективного и беспристрастного референдума и выражают надежду на то, что любые трудности в достижении компромисса будут урегулированы к началу 1994 года.

Выражая сожаление о том, что предложенный в резолюции 809 (1993) график проведения не может быть выдержан, члены Совета поддерживают Ваши цели по представлению Совету доклада в начале следующего года и проведению референдума не позднее середины 1994 года. Они подчеркивают то исключительное значение, которое они придадут достижению этих целей.

Члены Совета подтверждают, что они полностью доверяют Вам и Вашему Специальному представителю в деле скорейшего урегулирования ситуации в отношении Западной Сахары в соответствии с планом урегулирования и соответствующими резолюциями Совета. Они настоятельно призывают обе стороны полностью сотрудничать с Вами и Вашим Специальным представителем для достижения этой цели.

### Решение от 29 марта 1994 года (3355-е заседание): резолюция 907 (1994)

10 марта 1994 года Генеральный секретарь представил Совету во исполнение резолюции 809 (1993) от 2 марта 1993 года доклад о ситуации в отношении Западной Сахары<sup>15</sup>.

Генеральный секретарь проинформировал Совет о том, что его Специальный представитель посе-

<sup>12</sup> S/26797.

<sup>13</sup> S/26185, приложение I. Генеральный секретарь предложил в качестве компромисса, чтобы в число потенциальных голосующих были включены члены всех племенных подгрупп в Сахаре, которые были учтены в ходе переписи 1974 года, невзирая на число представителей этих подгрупп, которые были учтены в указанной переписи.

<sup>14</sup> S/26848.

<sup>15</sup> S/1994/283 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

тил район действий Миссии в период со 2 по 13 января 1994 года для проведения консультаций со сторонами и представителями соседних стран относительно сложившейся ситуации и путей устранения сохраняющихся трудностей. Он представил заверения, призванные снять озабоченности Фронта ПОЛИСАРИО по поводу того, что при осуществлении предложенного компромисса тысячи человек, не проживающих в территории, могут оказаться в списках для голосования. Эти заверения были подтверждены и изложены более подробно в письме от 4 февраля 1994 года, которое Специальный представитель направил представителю Фронта ПОЛИСАРИО в Нью-Йорке в развитие пояснительной записки в отношении компромисса, которую он направил сторонам 27 сентября 1993 года.

Генеральный секретарь также уведомил Совет о том, что подготовительное совещание с участием членов Комиссии по идентификации и марокканских должностных лиц, которое было запланировано на 25 октября 1993 года в Эль-Аюне, пришлось отложить, поскольку дата его проведения совпала с ожидавшимся возобновлением прямых переговоров между сторонами в Нью-Йорке. В результате этого в график, согласованный сторонами, пришлось внести коррективы. Процесс идентификации и регистрации начался 3 ноября 1993 года. Однако Генеральный секретарь отметил, что, поскольку Фронт ПОЛИСАРИО не поддерживает компромисс в целом, точно сказать, когда завершится процесс идентификации и окончательной регистрации всех лиц, имеющих право на участие в голосовании, не представляется возможным.

Генеральный секретарь заявил о своей неизменной уверенности в том, что его предложения представляют собой разумный компромисс. С тем чтобы обеспечить проведение референдума без дальнейших задержек, Генеральный секретарь предложил следующие варианты действий: *a)* Совет постановляет, что Организация Объединенных Наций должна продолжать подготовку к референдуму независимо от сотрудничества любой из сторон; процесс идентификации и регистрации всех лиц, имеющих право на участие в голосовании, должен быть завершен к сентябрю 1994 года; *b)* Совет принимает решение о том, что Комиссия по идентификации должна продолжить свою работу в течение установленного срока, например до 30 июня 1994 года, в то время как Организация Объединенных Наций продолжит свои усилия, с тем чтобы заручиться сотрудничеством обеих сторон на основе компромиссного предложения; по завершении установленного срока Совет принимает решение о следующих шагах; *c)* Совет, на основе доклада Генерального секретаря<sup>16</sup>, делает вывод о том, что сотрудничеством обеих сторон в деле завершения процесса идентификации и регистрации заручиться невозможно, и постановляет либо начать процесс свертывания всей операции в течение установленного срока, либо временно приостановить процесс регистрации и идентификации при сохранении ограниченного военного присутствия

Организации Объединенных Наций для обеспечения соблюдения прекращения огня.

На своем 3355-м заседании 29 марта 1994 года Совет Безопасности включил в свою повестку соответствующий доклад Генерального секретаря. После утверждения повестки Председатель (Франция) обратил внимание членов Совета на текст проекта резолюции, подготовленный в ходе предшествующих консультаций Совета<sup>17</sup>, и зачитал изменения, внесенные в предварительный текст.

Затем проект резолюции с внесенными в его предварительный вариант устными изменениями был поставлен на голосование и единогласно принят в качестве резолюции 907 (1994), которая гласит:

*Совет Безопасности,*

*подтверждая* свои резолюции 621 (1988) от 20 сентября 1988 года, 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, 725 (1991) от 31 декабря 1991 года и 809 (1993) от 2 марта 1993 года,

*положительно оценивая* усилия, предпринятые Генеральным секретарем и его Специальным представителем по Западной Сахаре в целях устранения опасений, выраженных обеими сторонами, и осуществления плана урегулирования по вопросу о Западной Сахаре, утвержденного Советом в его резолюциях 658 (1990) и 690 (1991),

*ссылаясь* на доклады Генерального секретаря от 21 мая, 28 июля и 24 ноября 1993 года по вопросу о ситуации в отношении Западной Сахары,

*ссылаясь* на письма Председателя Совета Безопасности от 28 мая, 4 августа и 6 декабря 1993 года, подготовленные в ответ на эти доклады,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря от 10 марта 1994 года и приложения к нему,

*ссылаясь* на пункт 22 доклада Генерального секретаря, *напоминая*, что в соответствии с планом урегулирования выработка руководящих указаний в отношении рассмотрения заявлений с просьбами, касающимися участия в референдуме, относится к компетенции Генерального секретаря,

*настоятельно призывая* обе стороны в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем в осуществлении плана урегулирования, который был принят ими,

*стремясь* добиться справедливого и прочного решения вопроса о Западной Сахаре,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря от 10 марта 1994 года о ситуации в отношении Западной Сахары;

2. *приветствует* компромиссное предложение Генерального секретаря относительно толкования и применения критериев, определяющих право на участие в голосовании, как хорошую основу для определения права участвовать в референдуме по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары, и принимает к сведению пояснительную записку Специального представителя Генерального секретаря от 27 сентября 1993 года и письмо Специального представителя от 4 февраля 1994 года, включенные в качестве приложений в доклад Генерального секретаря от 10 марта 1994 года;

3. *выражает* свою глубокую озабоченность по поводу сохраняющихся трудностей и промедлений в работе Комиссии по идентификации;

<sup>16</sup> S/1994/283.

<sup>17</sup> S/1994/352.

4. *выражает согласие* с курсом действий, который изложен в альтернативе В пункта 25 доклада Генерального секретаря от 10 марта 1994 года и в соответствии с которым Комиссия по идентификации должна завершить изучение всех полученных заявлений и приступить к идентификации и регистрации потенциальных избирателей к 30 июня 1994 года, используя в качестве основы компромиссное предложение Генерального секретаря, круг полномочий Комиссии по идентификации и соответствующие положения плана урегулирования; и поддерживает намерение Генерального секретаря продолжать свои усилия, с тем чтобы заручиться сотрудничеством обеих сторон на этой основе;

5. *просит* в этой связи Генерального секретаря представить Совету не позднее 15 июля 1994 года доклад о прогрессе, достигнутом в работе Комиссии по идентификации, а также о других вопросах, имеющих отношение к осуществлению плана урегулирования, с тем чтобы можно было принять решение о дальнейших действиях, необходимых для осуществления мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Западной Сахаре;

6. *настоятельно призывает* строго соблюдать график, предусмотренный в альтернативе В, изложенной в пункте 24 а доклада Генерального секретаря от 10 марта 1994 года, в целях проведения референдума до конца 1994 года;

7. *призывает* к полному сотрудничеству с Генеральным секретарем, его Специальным представителем и Комиссией по идентификации в их усилиях по обеспечению осуществления плана урегулирования, который был принят обеими сторонами;

8. *постановляет*, в случае если Генеральный секретарь в своем докладе, упомянутом в пункте 5, выше, уведомит Совет о невозможности проведения референдума до конца 1994 года и с учетом обязательств сторон полностью сотрудничать с Генеральным секретарем, рассмотреть вопрос о будущем Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, включая изучение различных вариантов в отношении ее мандата и продолжения операций;

9. *настоятельно призывает* Генерального секретаря в контексте осуществления пункта 4, выше, приложить все усилия к тому, чтобы сохранить численность персонала Миссии, необходимую для осуществления альтернативы В, и предлагает ему также представить предложения о необходимых изменениях нынешней роли и численности Миссии в рамках его доклада, изложенного в пункте 5, выше;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

#### **Решение от 29 июля 1994 года (3411-е заседание): заявление Председателя**

12 июля 1994 года Генеральный секретарь представил во исполнение резолюции 907 (1994) от 29 марта 1994 года Совету Безопасности доклад о ситуации в отношении Западной Сахары<sup>18</sup>. Генеральный секретарь указал, что процесс идентификации начался 1 июня 1994 года после того, как обе стороны достигли согласия в отношении двух племенных подгрупп, с которых должен был начаться этот процесс, и соответствующих шейхов, которые должны были оказывать Комиссии помощь в идентификации заявителей из числа членов этих подгрупп и установлении их прав на участие в го-

лосовании. Однако вопрос о назначении наблюдателей от ОАЕ<sup>19</sup> не удалось решить в сроки, которые позволили бы Комиссии начать свою работу в соответствии с установленным графиком. В письме от 19 августа 1993 года на имя Генерального секретаря министр иностранных дел Марокко отметил, что наблюдатели ОАЕ были назначены из числа сотрудников секретариата организации, которая, приняв «псевдо-САДР» («Сахарскую Арабскую Демократическую Республику») в свои члены, тем самым предрешила исход референдума. Он заявил, что Марокко согласится на участие ОАЕ лишь в том случае, если последняя займет «разумную позицию в вопросе о праве населения Западной Сахары на самоопределение, по крайней мере приостановив участие «псевдо-САДР» в деятельности ОАЕ». Фронт ПОЛИСАРИО, со своей стороны, согласился со статусом, предоставленным наблюдателям ОАЕ, но позднее подчеркнул, что операция по идентификации может начаться лишь при участии ОАЕ. Генеральный секретарь указал, что, несмотря на проведение обстоятельных консультаций, проблема все еще не была урегулирована. В то же время Комиссия по идентификации собрала в общей сложности более 75 000 заполненных форм заявлений, из которых на тот момент было обработано 20 000. Комиссия намеревалась установить в качестве конечного срока представления заявлений 31 августа 1994 года.

Далее Генеральный секретарь указал, что, поскольку Комиссия по идентификации в скором времени будет готова начать идентификацию и регистрацию потенциальных участников голосования, а Совет Безопасности затем примет соответствующее решение о проведении референдума, он будет рекомендовать в своем следующем докладе начать отчет переходного периода с 1 октября 1994 года и закончить его объявлением результатов референдума, который запланирован на 14 февраля 1995 года, в соответствии с пересмотренным графиком, содержащимся в приложении к его докладу<sup>20</sup>. Исходя из изложенных выше соображений Генеральный секретарь намеревался представить Совету окончательный доклад о ходе осуществления этого процесса до конца августа 1994 года.

На своем 3411-м заседании 29 июля 1994 года Совет Безопасности включил в свою повестку дня упомянутый доклад Генерального секретаря. После принятия повестки дня Председатель (Пакистан) заявил о том, что по итогам консультаций он уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление<sup>21</sup>:

Совет Безопасности с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря от 12 июля 1994 года о ситуации в отношении Западной Сахары, а также устный доклад Секретариата 28 июля 1994 года. Он приветствует достигнутый на настоящий момент прогресс по вопросам, изложенным в докладе Генерального секретаря, на пути осуществления плана урегулирования согласно соответствующим резолюциям Совета. Он, в частности, высоко оценивает

<sup>19</sup> В соответствии с планом урегулирования референдум должен был быть организован и проведен Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с ОАЕ (см. S/21360, пункт 23).

<sup>20</sup> S/1994/819.

<sup>21</sup> S/PRST/1994/39.

<sup>18</sup> S/1994/819.

работу Комиссии по идентификации и действия заместителя Специального представителя в соответствии с резолюцией 907 (1994) от 29 марта 1994 года.

Совет отмечает, что, учитывая задержки в процессе регистрации, Генеральный секретарь предложил пересмотренный график проведения референдума о самоопределении народа Западной Сахары 14 февраля 1995 года. Совет с интересом ожидает следующий доклад Генерального секретаря в конце августа 1994 года, на основе которого, как он надеется, он сможет принять соответствующие решения по организации и срокам проведения референдума. Тем временем он приветствует намерение Комиссии по идентификации объявить 31 августа 1994 года крайним сроком получения бланков заявлений на участие в голосовании.

Совет приветствует добрую волю, проявляющуюся до настоящего времени сторонами, и настоятельно призывает их продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в целях обеспечения скорейшего возможного осуществления плана урегулирования.

### **Решение от 15 ноября 1994 года (3457-е заседание): заявление Председателя**

5 ноября 1994 года Генеральный секретарь представил Совету во исполнение резолюции 907 (1994) от 29 марта 1994 года и заявления Председателя Совета Безопасности от 29 июля 1994 года доклад о ситуации в отношении Западной Сахары, в котором он сообщил, среди прочего, сведения о достигнутом МООНРЗС дальнейшем прогрессе в том, что касается процесса идентификации и регистрации<sup>22</sup>.

Генеральный секретарь отметил, что после обширных консультаций с Председателем ОАЕ, Генеральным секретарем ОАЕ и другими заинтересованными сторонами по решению проблем, связанных с наблюдателями ОАЕ, Председатель этой организации представил «единственный и целостный» список из четырех наблюдателей. Однако из-за отсутствия одного из новых наблюдателей ОАЕ и задержек с прибытием в район операции Миссии наблюдателя, который должен был его заменить, процесс идентификации и регистрации потенциальных участников голосования начался только 28 августа 1994 года. Генеральный секретарь сообщил, что на тот момент Комиссия идентифицировала и опросила лишь около 4000 потенциальных участников голосования, что составляет менее 2 процентов от общего количества подавших заявления, однако волна заявлений, поданных в последнюю минуту, значительно расширила возможные масштабы операции. Этот процесс, как указал Генеральный секретарь, в техническом плане оказался значительно более сложным, чем предполагалось, поскольку члены одной и той же племенной подгруппы, которых приходилось идентифицировать в индивидуальном порядке при содействии шейхов их группы, находились в разных местах и возможности связаться с ними были ограничены. Точно также на том этапе было трудно предсказать, каково будет число поданных заявлений и сколько времени может занять их обработка.

Генеральный секретарь заявил, что он представит Совету последующий доклад об организации и сроках референдума после своей предстоящей поездки в регион. Он также планировал направить на места в течение следующих нескольких дней техническую группу для повторной оценки материально-технических и других потребностей, связанных с возможным развертыванием МООНРЗС в полном составе. При этом он предложил сохранить существующую численность военного и гражданского персонала МООНРЗС.

На своем 3457-м заседании 15 ноября 1994 года Совет Безопасности включил в свою повестку дня упомянутый доклад Генерального секретаря. После принятия повестки дня Председатель (Соединенные Штаты) заявила о том, что по итогам консультаций она уполномочена сделать от имени Совета следующее заявление<sup>23</sup>:

Совет Безопасности принимает к сведению доклад Генерального секретаря от 5 ноября 1994 года. Он разделяет мнение Генерального секретаря о том, что начало идентификации и регистрации потенциальных избирателей 28 августа 1994 года, в присутствии наблюдателей, как было согласовано, знаменует важный шаг на пути к осуществлению мандата Организации Объединенных Наций в отношении Западной Сахары.

Совет призывает обе стороны продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в их усилиях по скорейшему осуществлению Плана урегулирования согласно соответствующим резолюциям Совета.

Совет, однако, обеспокоен низкими темпами процесса идентификации, в частности тем, что к настоящему времени была идентифицирована и опрошена лишь очень незначительная часть потенциальных избирателей. Сознвая связанные с этим трудности, включая обработку большого числа поступивших в последний момент заявлений, Совет настоятельно призывает обе стороны приложить все возможные усилия для содействия работе Миссии и настоятельно призывает как можно скорее развернуть персонал Комиссии по идентификации, как уже было одобрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/250 В от 23 июня 1994 года, с тем чтобы ускорить этот процесс.

Совет приветствует решение Генерального секретаря посетить этот регион позднее в этом месяце и надеется, что в этот раз он сможет сообщить о достижении существенного прогресса в осуществлении Плана урегулирования и проведении референдума, который уже давно должен был состояться. Совет надеется получить его доклад после этого визита, а также после представления доклада технической группы, которой было поручено осуществить оценку материально-технических и других потребностей, связанных с возможным развертыванием Миссии в полном составе. Совет надеется, что в свете этого доклада, включая информацию о прогрессе, достигнутом в деятельности Комиссии по идентификации, а также о других аспектах, имеющих отношение к выполнению Плана урегулирования, он сможет принять соответствующие решения об организации и сроках проведения референдума. В этой связи он твердо убежден в необходимости новых обоснованных задержек с проведением свободного, справедливого и беспристрастного референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с Планом урегулирования.

<sup>22</sup> S/1994/1257.

<sup>23</sup> S/PRST/1994/67.

**Решение от 13 января 1995 года  
(3490-е заседание): резолюция 973 (1995)**

14 декабря 1994 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности доклад о ходе работы по вопросу о ситуации в отношении Западной Сахары, в котором он сообщил сведения об итогах своей поездки в район Миссии в период с 25 по 29 ноября 1994 года<sup>24</sup>.

Генеральный секретарь отметил, что в ходе посещения района Миссии руководители Фронта ПОЛИСАРИО выразили озабоченность по поводу некоторых событий, произошедших с начала процесса идентификации и регистрации, которые они рассматривали как помехи беспрепятственному осуществлению плана урегулирования и проведению свободного, справедливого и беспристрастного референдума. В отношении главной озабоченности Фронта ПОЛИСАРИО, связанной с большим числом бланков заявлений, представленных в последнюю минуту, Генеральный секретарь указал, что Комиссия по идентификации является независимым органом, члены которого будут выполнять свой мандат беспристрастно, справедливо и добросовестно. Обе стороны заверили его в том, что они в полной мере сохраняют приверженность плану урегулирования и будут продолжать оказывать помощь деятельности МООНРЗС.

Генеральный секретарь напомнил, что он проинформировал Совет о своем намерении направить техническую группу в МООНРЗС для повторной оценки материально-технических и других потребностей, связанных с возможным развертыванием Миссии в полном составе. Он сообщил, что группа посетила МООНРЗС в период с 10 по 14 ноября и установила, что, учитывая ту работу, которую все еще предстоит сделать по идентификации потенциальных участников голосования, на тот момент было преждевременно предпринимать окончательные шаги по развертыванию МООНРЗС в полном составе. Группа согласилась с тем, что МООНРЗС следует сосредоточить внимание на изыскании средств для ускорения процесса идентификации и регистрации, и в этой связи решительно поддержала идею расширения Комиссии по идентификации.

Генеральный секретарь отметил, что, несмотря на трудности и задержки, возникшие в течение предшествующих нескольких месяцев, упомянутый процесс будет двигаться вперед, поскольку сохраняется политическая воля. Он также указал, что с учетом большого числа полученных на тот момент заявлений единственный способ, позволяющий завершить процесс идентификации и регистрации в разумные сроки, заключался в существенном увеличении кадровых и прочих ресурсов. МООНРЗС разработала план создания дополнительных центров и мобильных групп по идентификации и регистрации. Генеральный секретарь выразил надежду на то, что к 31 марта в процессе идентификации и регистрации будет достигнута такая степень прогресса, которая позволит ему рекомендовать начать переходный период 1 июня 1995 года. Не позднее середины августа планировалось завершить процесс

сокращения марокканских сил, присутствовавших в территории, и приостановить действие всех законов и отменить все меры, которые могли бы препятствовать проведению свободного и справедливого референдума. К этому времени, по мнению Генерального секретаря, а также исходя из предположения о том, что Совет одобрит предложенное расширение МООНРЗС, планировалось завершить процесс идентификации и регистрации голосующих и опубликовать их окончательный список. Программа репатриации должна была быть завершена к концу сентября, что должно было позволить провести референдум в октябре 1995 года.

На своем 3490-м заседании 13 января 1995 года Совет Безопасности включил упомянутый доклад Генерального секретаря в свою повестку дня. После принятия повестки Председатель (Аргентина) обратил внимание членов Совета на текст проекта резолюции, подготовленный в ходе предварительных консультаций Совета<sup>25</sup>. Затем проект резолюции был поставлен на голосование и единогласно принят в качестве резолюции 973 (1995), которая гласит:

*Совет Безопасности,*

*подтверждая свои резолюции 621 (1988) от 20 сентября 1988 года, 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, 725 (1991) от 31 декабря 1991 года, 809 (1993) от 2 марта 1993 года и 907 (1994) от 29 марта 1994 года,*

*ссылаясь на заявления Председателя Совета Безопасности от 29 июля и 15 ноября 1994 года,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря от 14 декабря 1994 года,*

*приветствуя усилия Генерального секретаря, предпринятые в ходе посещения им региона в период с 25 по 29 ноября 1994 года,*

*стремясь добиться справедливого и прочного решения вопроса о Западной Сахаре,*

*настоятельно призывая обе стороны в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем и Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в целях обеспечения быстрого и полного осуществления плана урегулирования,*

*отмечая вывод Генерального секретаря о том, что единственный способ, позволяющий завершить процесс идентификации и регистрации в разумные сроки, заключается в существенном укреплении кадровых и прочих ресурсов,*

*будучи обеспокоен задержкой в осуществлении плана урегулирования и полагая, что в такой ситуации мандат Миссии, как и других операций Организации Объединенных Наций, должен периодически рассматриваться Советом,*

1. *приветствует доклад Генерального секретаря от 14 декабря 1994 года по вопросу о ситуации в отношении Сахары;*

2. *вновь заявляет о своей приверженности проведению, без дальнейших задержек, свободного, справедливого и беспристрастного референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с планом урегулирования, который был принят обеими сторонами;*

3. *призывает обе стороны в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем и Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в их усилиях по обеспечению осуществления*

<sup>24</sup> S/1994/1420 и Add.1.

<sup>25</sup> S/1995/24.

плана урегулирования согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и в сроки, указанные в пунктах 21 и 22 доклада Генерального секретаря;

4. *приветствует* тот факт, что идентификация избирателей началась и продолжается, хотя и медленными темпами, и выражает признательность Миссии за достигнутый на данный момент прогресс;

5. *одобряет* расширение Миссии в соответствии с предложением, содержащимся в пунктах 17–19 доклада Генерального секретаря, и выражает надежду на то, что будут предприняты все усилия для размещения наблюдателей, необходимых для своевременного завершения процесса идентификации в соответствии с планом урегулирования;

6. *просит* Генерального секретаря представить к 31 марта 1995 года доклад с целью подтверждения мер в отношении материально-технических, кадровых и прочих ресурсов, необходимых для полного развертывания Миссии, о его окончательных планах по осуществлению всех элементов плана урегулирования и об ответах сторон на его предложения в целях осуществления миссии Организации Объединенных Наций в Западной Сахаре;

7. *призывает* Генерального секретаря продолжать предпринимать все возможные усилия в целях создания благоприятного климата, способствующего быстрому и эффективному осуществлению плана урегулирования;

8. *выражает надежду* на то, что он сможет на основании доклада, испрошенного в пункте 6, выше, подтвердить 1 июня 1995 года в качестве даты начала переходного периода в целях проведения референдума в октябре 1995 года и успешного завершения Миссии вскоре после этого в соответствии с планом урегулирования;

9. *постановляет*, что мандат Миссии должен оставаться в силе до 31 мая 1995 года;

10. *постановляет также* рассмотреть вопрос о возможном продлении мандата Миссии после 31 мая 1995 года на основе очередного доклада Генерального секретаря и в свете прогресса, достигнутого в отношении проведения референдума и осуществления плана урегулирования;

11. *просит* Генерального секретаря в полной мере информировать Совет Безопасности о дальнейшем прогрессе в осуществлении плана урегулирования по вопросу о Западной Сахаре в этот период;

12. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

### Решение от 12 апреля 1995 года (3516-е заседание): заявление Председателя

30 марта 1995 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности во исполнение резолюции 973 (1995) от 13 января 1995 года доклад о ситуации в отношении Западной Сахары, в котором сообщил о событиях, произошедших со времени представления его предыдущего доклада<sup>26</sup>.

Генеральный секретарь отметил, что наряду с контролем и наблюдением за прекращением огня идентификация потенциальных избирателей оставалась основной деятельностью Миссии. Хотя процесс двигался медленно, на тот момент было идентифицировано более 21 000 человек, при том что менее чем за год до этого очень немногие верили в саму возможность начала про-

цесса идентификации. Он указал, что с самого начала единственным и самым большим препятствием на пути идентификации был вопрос о вождях племен (шейхах). В соответствии с планом урегулирования на шейхов была возложена обязанность идентифицировать заявителей в качестве тех, кем они по собственным словам являются, а также устанавливать их принадлежность к конкретной племенной группе (подгруппе). Они также должны были представлять устные свидетельства, соответствующие критериям приемлемости. Однако большинство шейхов, избранных в 1973 году, уже были в преклонном возрасте, многие из них умерли или стали недееспособными. Вследствие этого имелось большое количество подгрупп (одна треть от общего числа), не имеющих признанного вождя племени, по крайней мере на одной стороне. Поскольку было согласовано, что идентификация могла начаться только когда два племенных вождя, по одному с каждой стороны, присутствовали для идентификации, предполагалось, что работа будет приостановлена, если у какой-либо из сторон возникнут сложности с обеспечением присутствия шейхов. Более того, требование обеих сторон о строгом соблюдении принципа взаимности означало, что, если идентификацию нельзя было провести в центре одной из сторон, работа автоматически приостанавливалась в центре другой стороны. Заместитель Специального представителя для решения этого вопроса предложил сторонам сперва начать этот процесс с тех подгрупп, где с каждой стороны был здравствующий и обладающий полномочиями шейх. Затем он предложил формулировку, позволяющую разрешать другие ситуации. По этому поводу стороны выразили различные мнения. Тем не менее Генеральный секретарь отметил появление признаков согласования мнений на основе предложения, представленного заместителем его Специального представителя.

Генеральный секретарь далее указал, что в скором времени на каждой стороне будет создано четыре центра, где будет работать 16 групп по идентификации. По вполне реальным предположениям ожидалось, что в рамках этих центров ежемесячно можно будет обрабатывать приблизительно 20 000 дел заявителей. Генеральный секретарь подчеркнул, что прогресс в идентификации будет в основном зависеть от сотрудничества обеих сторон, и в этой связи настоятельно призвал их отказаться от требования об обеспечении строгого принципа взаимности, в том что касается числа центров, а также увязки наличия центра у одной стороны с наличием центра у другой. Предлагалось также не вводить какие-либо ограничения в отношении числа лиц, проходящих идентификацию в каждый отдельный день. При условии сотрудничества сторон в разрешении остающихся вопросов переходный период предполагалось начать в августе 1995 года, а референдум провести в январе 1996 года.

В заключение Генеральный секретарь рекомендовал Совету ни в коей мере не ослаблять свою поддержку МООНРЗС на текущем этапе.

На своем 3516-м заседании 12 апреля 1995 года Совет Безопасности включил в свою повестку дня соответствующий доклад Генерального секретаря. По-

<sup>26</sup> S/1995/240 и Add.1.

сле принятия повестки дня Председатель (Чешская Республика) заявил о том, что после проведения консультаций он уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление<sup>27</sup>:

Совет Безопасности принимает к сведению доклад Генерального секретаря от 30 марта 1995 года. Он с удовлетворением отмечает достигнутый на данный момент прогресс в осуществлении процесса идентификации и регистрации, в частности ускорение темпов идентификации, и подчеркивает необходимость продолжать это ускорение. Он одобряет поставленную Генеральным секретарем цель — идентифицировать не менее 25 000 человек в месяц. Вместе с тем Совет выражает сожаление по поводу того, что прогресс не был достаточным для того, чтобы позволить Генеральному секретарю рекомендовать 1 июня 1995 года в качестве даты начала переходного периода.

Совет с обеспокоенностью отмечает также задержки, вызванные невозможностью обеспечить постоянное присутствие в центрах идентификации необходимых представителей субфракций. Он приветствует достижение договоренности в отношении метода выбора, в случае необходимости, альтернативных представителей субфракций и выражает надежду на то, что это будет содействовать дальнейшему ускорению процесса с целью проведения референдума в январе 1996 года. Совет поддерживает обращенный к обеим сторонам призыв Генерального секретаря всесторонне содействовать Миссии по идентификации в выполнении ее работы, в частности путем отказа от строгого соблюдения принципа взаимности в отношении числа центров и от увязки данного центра, с одной стороны, с конкретным центром — с другой.

Совет выражает обеспокоенность по поводу медленного прогресса по другим аспектам, относящимся к выполнению плана урегулирования, которые должны быть осуществлены до проведения референдума. Он призывает обе стороны всесторонне сотрудничать с Генеральным секретарем, заместителем его Специального представителя, Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре и координировать такое сотрудничество в целях обеспечения быстрого и полного осуществления всех аспектов плана урегулирования.

Совет выражает надежду на то, что ко времени представления следующего доклада Генерального секретаря в мае 1995 года будет отмечаться постоянный и быстрый прогресс, который позволит Совету положительно рассмотреть вопрос о возможном продлении срока мандата Миссии.

### Решение от 26 мая 1995 года (3540-е заседание): резолюция 995 (1995)

19 мая 1995 года Генеральный секретарь представил Совету в соответствии с резолюцией 973 (1995) от 13 января 1995 года и заявлением Председателя Совета Безопасности от 12 апреля 1995 года доклад о ситуации в отношении Западной Сахары<sup>28</sup>.

Генеральный секретарь сообщил, что, несмотря на возросшие оперативные возможности, темпы идентификации были неровными, а работа периодически прерывалась из-за трудностей со своевременным прибытием вождей племен (шейхов) и представителей сторон, а также из-за погодных условий и проблем с мате-

риально-техническим обеспечением. Этот процесс был возобновлен 2 мая 1995 года во всех восьми центрах, и к 15 мая было идентифицировано порядка 35 тыс. человек. Это было гораздо ниже того показателя, который МООНРЗС могла бы обеспечить с технической точки зрения, если бы стороны неизменно оказывали всестороннее сотрудничество.

Генеральный секретарь отметил, что при наличии соответствующих средств и возможностей МООНРЗС могла бы решить технические трудности по мере их возникновения, однако Миссия не может заставить стороны продолжать этот процесс, если они не хотят этого делать. Он подчеркнул, что стороны не должны ограничивать число подлежащих идентификации лиц каким-либо максимальным числом в любой конкретный день и не должны прерывать осуществление этого процесса в центре одной стороны, если отсутствуют технические возможности для проведения идентификации в центре другой стороны. Генеральный секретарь призвал стороны работать с МООНРЗС в духе подлинного сотрудничества в целях достижения достаточного прогресса в проведении идентификации и регистрации, с тем чтобы референдум мог состояться в начале 1996 года.

В этом контексте Генеральный секретарь указал ряд показателей оценки прогресса в выполнении ряда конкретных аспектов плана урегулирования, в частности он имел в виду окончательный текст кодекса поведения, освобождение политических заключенных, сосредоточение войск Фронта ПОЛИСАРИО и меры по сокращению марокканских войск в территории, как этого требует план урегулирования<sup>29</sup>. К концу сентября Генеральный секретарь намеревался оценить достигнутый прогресс и сделать соответствующие рекомендации. Тем временем он рекомендовал продлить мандат МООНРЗС на четыре месяца.

На своем 3540-м заседании 26 мая 1995 года Совет Безопасности включил в свою повестку дня соответствующий доклад Генерального секретаря. После принятия повестки дня Председатель (Франция) обратил внимание членов Совета на текст проекта резолюции, подготовленный в ходе предварительных консультаций в Совете<sup>30</sup>. Затем проект резолюции был поставлен на голосование и единогласно принят в качестве резолюции 995 (1995), которая гласит:

*Совет Безопасности,*

*подтверждая* свои резолюции 621 (1988) от 20 сентября 1988 года, 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, 725 (1991) от 31 декабря 1991 года, 809 (1993) от 2 марта 1993 года, 907 (1994) от 29 марта 1994 года и 973 (1995) от 13 января 1995 года,

*ссылаясь* на заявление Председателя Совета Безопасности от 12 апреля 1995 года,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря от 19 мая 1995 года,

1. *вновь заявляет о своей приверженности* проведению, без дальнейших задержек, свободного, справедливого и беспристрастного референдума по вопросу о самоопределе-

<sup>27</sup> S/PRST/1995/17.

<sup>28</sup> S/1995/404.

<sup>29</sup> Там же, пункт 28.

<sup>30</sup> S/1995/426.

нии народа Западной Сахары в соответствии с планом урегулирования, который был принят обеими сторонами;

2. с удовлетворением отмечает достигнутый с начала года прогресс в деле идентификации потенциальных участников референдума;

3. выражает беспокойство, однако, в связи с тем, что определенные действия, о которых говорится в докладе Генерального секретаря, препятствуют достижению дальнейшего прогресса на пути к осуществлению плана урегулирования, и подчеркивает необходимость того, чтобы стороны откликнулись на обращенный к ним призыв Генерального секретаря действовать сообща с Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в духе подлинного сотрудничества;

4. постановляет в этом контексте и в целях ускорения осуществления плана урегулирования направить миссию Совета Безопасности в этот регион;

5. постановляет также в этой связи продлить на настоящем этапе нынешний мандат Миссии до 30 июня 1995 года;

6. постановляет далее рассмотреть вопрос о дальнейшем продлении мандата Миссии после 30 июня 1995 года в свете доклада Генерального секретаря от 19 мая 1995 года и доклада миссии Совета Безопасности, о которой говорится в пункте 4, выше;

7. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.

#### Решение от 30 мая 1995 года: записка Председателя Совета Безопасности

30 мая 1995 года Председатель Совета Безопасности опубликовал следующую записку<sup>31</sup>:

1. Председатель Совета Безопасности хотел бы сослаться на резолюцию 995 (1995), принятую Советом Безопасности на его 3540-м заседании, состоявшемся 26 мая 1995 года, в связи с рассмотрением ситуации в отношении Западной Сахары.

2. В пункте 4 данной резолюции Совет Безопасности постановил в целях ускорения осуществления плана урегулирования направить миссию Совета в этот регион.

3. В результате проведенных консультаций члены Совета Безопасности достигли договоренности о том, что миссия отбудет из Нью-Йорка 3 июня 1995 года, продолжительность миссии составит приблизительно шесть дней, и в состав миссии будут входить следующие шесть членов Совета: Аргентина, Ботсвана, Гондурас, Оман, Соединенные Штаты Америки и Франция.

4. Члены Совета также согласились, что круг ведения миссии будет заключаться в следующем:

a) убедить стороны в необходимости в полной мере сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в осуществлении всех аспектов плана урегулирования и подчеркнуть тот факт, что любая дальнейшая задержка поставила бы под угрозу будущее миссии в целом;

b) оценить прогресс и выявить проблемы в процессе идентификации, учитывая, что референдум должен быть проведен не позднее января 1996 года;

c) выявить проблемы в других областях, связанных с осуществлением плана урегулирования (включая сокращение численности марокканских войск, сосредоточение войск

Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро в определенных местах, освобождение политических заключенных и задержанных, обмен военнопленными и возвращение беженцев).

#### Решение от 30 июня 1995 года (3550-е заседание): резолюция 1002 (1995)

В письме от 20 июня 1995 года на имя Председателя Совета члены миссии Совета Безопасности в Западную Сахару, осуществленной 3–9 июня 1995 года, препроводили Совету свой доклад<sup>32</sup>. Члены миссии отбыли в поездку 3 июня и посетили Марокко, Алжир, Мавританию, Тиндиф и Эль-Аюн, где провели встречи с представителями сторон и наблюдателями. В ходе обсуждений с обеими сторонами участники миссии отметили наличие сохраняющейся подозрительности и отсутствие доверия. Как следствие, в ходе идентификации технические проблемы, которые можно было бы с легкостью решить, были политизированы и непомерно раздуты, причем каждая сторона возлагала вину за отсутствие прогресса на другую. Хотя миссия предпринимала попытки добиться принятия сторонами обязательства отказаться от своего требования об обеспечении взаимности в вопросах количества и функционирования центров идентификации с обеих сторон, каждая сторона настаивала на том, что ее действия должны зависеть от действий другой стороны. В этой связи у членов миссии сложилось впечатление, что имела реальная опасность того, что процесс идентификации растянется на период, выходящий за рамки первоначально предусмотренного срока, и провести референдум в январе 1996 года не представится возможным. В этой связи миссия настоятельно рекомендовала обеим сторонам отказаться от своего требования в отношении взаимности в том, что касается количества и функционирования центров идентификации с каждой стороны, и воздержаться от привычных для них взаимных обвинений в отсутствии взаимодействия. Миссия также рекомендовала ускорить пересмотр материалов идентификационных досье при обеспечении их полной конфиденциальности, а также ускорить составление первоначальных списков лиц, имеющих право на участие в референдуме. Миссия настоятельно призвала стороны разрешить проходить ежедневную идентификацию как можно большему числу лиц. Она призвала правительство Марокко провести предварительную проверку 100 тысяч заявителей, которые на тот момент не проживали в территории, и рекомендовала безотлагательно начать идентификацию заявителей, проживающих в Мавритании.

Миссия также рекомендовала каждые две недели представлять Совету Безопасности доклады о ходе процесса идентификации и незамедлительно доводить до сведения Совета информацию о любых причинах перерывов или замедлений в этом процессе.

В заключение в докладе миссии было указано на то, что одним из основных достижений МООНРЗС явилось установление и поддержание прекращения

<sup>31</sup> S/1995/431.

<sup>32</sup> S/1995/498.

огня, при этом миссии было передано, что в случае вывода Миссии возрастает опасность возвращения к боевым действиям в той или иной форме.

На своем 3550-м заседании 30 июня 1995 года Совет Безопасности включил в свою повестку дня соответствующий доклад миссии Совета Безопасности в Западную Сахару. После принятия повестки дня Председатель (Германия) обратил внимание членов Совета на текст проекта резолюции, представленного Аргентиной, Ботсваной, Германией, Гондурасом, Италией, Российской Федерацией, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами, Францией и Чешской Республикой<sup>33</sup>. Он также обратил их внимание на соответствующие письма представителей Марокко и Гондураса<sup>34</sup>. В своем письме от 29 июня 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности представитель Гондураса попросил, в качестве исключения, выпустить содержащееся в приложении письмо, которое было направлено членам Совета Безопасности Председателем Совета 23 июня 1995 года для последующего распространения в качестве документа Совета Безопасности. В упомянутом письме Президент Сахарской Арабской Демократической Республики проинформировал Совет о решении Фронта ПОЛИСАРИО приостановить свое участие в процессе идентификации и отозвать своих наблюдателей. Это решение было принято в знак протеста против приговора, вынесенного марокканским трибуналом 21 июня 1995 года, в соответствии с которым восемь гражданских лиц из числа сахарцев были приговорены к тюремному заключению на срок от 15 до 20 лет в связи с их участием в демонстрации в Эль-Аюне 11 мая 1995 года, а также в знак протеста против направленного в адрес миссии Совета Безопасности марокканскими властями сообщения о своем решении привлечь 100 тысяч марокканских переселенцев к проведению идентификации избирателей.

В своем письме от 27 июня 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности представитель Марокко передал копию письма премьер-министра и министра иностранных дел и сотрудничества Марокко от 26 июня на имя Председателя Совета Безопасности, которое касалось решения Фронта ПОЛИСАРИО приостановить свое участие в процессе идентификации. В числе прочего он указал, что Марокко не может согласиться с положением, при котором референдум откладывается на неопределенное время, и призывает Совет «принять все необходимые меры, с тем чтобы обеспечить активизацию процесса с целью проведения референдума в установленные сроки». Он также проинформировал Совет о том, что Марокко передало МООНРЗС дискету, содержащую имена заявителей, проживающих за пределами территории, и при этом в полной мере сотрудничает с Миссией по обеспечению их идентификации в кратчайшие сроки.

Проект резолюции был поставлен на голосование и единогласно принят в качестве резолюции 1002 (1995), которая гласит:

<sup>33</sup> S/1995/523.

<sup>34</sup> S/1995/514 и S/1995/524.

*Совет Безопасности,*

*подтверждая* свои резолюции 621 (1988) от 20 сентября 1988 года, 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, 725 (1991) от 31 декабря 1991 года, 809 (1993) от 2 марта 1993 года, 907 (1994) от 29 марта 1994 года, 973 (1995) от 13 января 1995 года и 995 (1995) от 26 мая 1995 года,

*ссылаясь* на доклад Генерального секретаря от 19 мая 1995 года,

*с удовлетворением отмечая* работу миссии Совета Безопасности, которую она проделала за период с 3 по 9 июня 1995 года в рамках круга ведения, изложенного в записке Председателя Совета Безопасности от 30 мая 1995 года,

*рассмотрев* доклад миссии Совета Безопасности от 21 июня 1995 года,

*стремясь* добиться справедливого и прочного решения вопроса о Западной Сахаре,

*будучи обеспокоен* тем, что сохраняющаяся подозрительность и отсутствие доверия между сторонами усугубили задержки в осуществлении плана урегулирования,

*отмечая*, что для достижения прогресса обе стороны должны иметь представление о периоде после проведения референдума,

*принимая к сведению* письмо генерального секретаря Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро от 23 июня 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности,

*принимая к сведению также* письмо премьер-министра и министра иностранных дел и сотрудничества Королевства Марокко от 26 июня 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности,

*настоятельно призывая* стороны в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем и Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в целях обеспечения быстрого и полного осуществления плана урегулирования,

*отмечая*, что в своем докладе от 19 мая 1995 года Генеральный секретарь наметил ориентиры для оценки прогресса в реализации определенных аспектов плана урегулирования, включая кодекс поведения, освобождение политических заключенных, сосредоточение войск Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро и меры по сокращению марокканских войск в территории в соответствии с планом урегулирования,

*отмечая также*, что миссия Совета вынесла рекомендации по ускорению процесса идентификации и выполнению других аспектов плана урегулирования, и подчеркивая необходимость того, чтобы процесс идентификации осуществлялся согласно соответствующим положениям, изложенным в нем, в частности в пунктах 72 и 73 плана урегулирования, а также в соответствующих резолюциях Совета,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря от 19 мая 1995 года по вопросу о ситуации в отношении Западной Сахары и доклад миссии Совета Безопасности в Западную Сахару от 21 июня 1995 года;

2. *вновь заявляет о своей приверженности* проведению, без дальнейших задержек, свободного, справедливого и беспристрастного референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с планом урегулирования, который был принят обеими сторонами, указанными выше;

3. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что из-за сложности решаемых задач и постоянных помех, чинимых обеими сторонами, осуществление плана урегулирования еще более затягивается;

4. *призывает* обе стороны действовать сообща с Генеральным секретарем и Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в духе подлинного сотрудничества в целях осуществления плана урегулирования согласно соответствующим резолюциям Совета;

5. *подчеркивает* необходимость того, чтобы стороны воздерживались от любых действий, препятствующих осуществлению плана урегулирования, призывает их пересмотреть недавние соответствующие решения с целью установления атмосферы доверия и в этой связи просит Генерального секретаря сделать все возможное, чтобы убедить обе стороны возобновить свое участие в осуществлении плана урегулирования;

6. *одобряет* ориентиры, изложенные Генеральным секретарем в пункте 38 его доклада от 19 мая 1995 года;

7. *утверждает* рекомендации миссии Совета, касающиеся процесса идентификации и других аспектов плана урегулирования, содержащиеся в пунктах 41–53 ее доклада от 21 июня 1995 года;

8. *просит* Генерального секретаря представить к 10 сентября 1995 года доклад о прогрессе, достигнутом в соответствии с пунктами 5 и 6, выше;

9. *выражает надежду* на то, что он сможет на основании доклада, запрошенного в пункте 8, выше, подтвердить 15 ноября 1995 года в качестве даты начала переходного периода, с тем чтобы референдум мог состояться в начале 1996 года;

10. *постановляет* продлить мандат Миссии до 30 сентября 1995 года, как это рекомендовано Генеральным секретарем в его докладе от 19 мая 1995 года;

11. *постановляет также* рассмотреть вопрос о возможном продлении мандата Миссии после 30 сентября 1995 года на основе доклада Генерального секретаря, запрошенного в пункте 8, выше, и в свете прогресса, достигнутого в соответствии с пунктами 5 и 6, выше, в направлении проведения референдума и осуществления плана урегулирования;

12. *просит* Генерального секретаря в дополнение к докладам, запрошенным в пункте 48 доклада миссии Совета Безопасности, в полной мере информировать Совет о дальнейшем прогрессе в осуществлении плана урегулирования в этот период, в частности о любых значительных задержках в темпах проведения процесса идентификации или о других событиях, которые могут поставить под вопрос способность Генерального секретаря установить 15 ноября 1995 года в качестве даты начала переходного периода;

13. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

#### Решение от 22 сентября 1995 года

##### (3582-е заседание): резолюция 1017 (1995)

8 сентября 1995 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности во исполнение резолюции 1002 (1995) от 30 июня 1995 года доклад о ситуации в отношении Западной Сахары<sup>35</sup>.

Генеральный секретарь сообщил, что операция по идентификации была вновь начата в конце июля, после того как были уточнены детали ее возобновления. С момента начала этого процесса в общей сложности было идентифицировано 53 000 человек, что

составляет более 40 процентов лиц, проживающих на территории, и более 51 процента лиц, находящихся в лагерях для беженцев около Тиндуфа. Основная проблема процесса идентификации по-прежнему касалась некоторых племенных группировок. В этой связи между двумя сторонами существовали значительные концептуальные разногласия. Несмотря на призывы к сторонам отказаться от требования строгой взаимности, этот принцип продолжал применяться, когда у противоположной стороны появлялись проблемы в связи со спорными вопросами, что тем самым препятствовало прогрессу и в другом центре.

Генеральный секретарь отметил, что результаты, полученные за последние три месяца, вызывают разочарование. Цели, которые он предложил достичь, в своем большинстве достигнуты не были, обе стороны сохранили свои соответствующие позиции, касающиеся сосредоточения войск Фронта ПОЛИСАРИО, и обе они возражают против положений предлагаемого кодекса поведения. Несмотря на неоднократные призывы Совета Безопасности и самого Генерального секретаря к сторонам обеспечить более быстрое осуществление процесса, обе стороны с нежеланием отнеслись к достижению компромиссов по любому вопросу, который, по их мнению, мог ослабить их собственную позицию.

Генеральный секретарь указал, что, хотя Совет уже предупредил, что этот процесс не может продолжаться бесконечно, преждевременный вывод МООНРЗС будет иметь весьма тяжелые и далеко идущие последствия для сторон и всего субрегиона; поэтому этого следует избегать всеми возможными средствами. В этой связи он рекомендовал продлить мандат МООНРЗС до 31 января 1996 года, однако добавил, что, если до этого времени не будут созданы условия, необходимые для начала переходного периода, он представит на рассмотрение Совета Безопасности альтернативные варианты, включая возможность вывода Миссии.

На 3582-м заседании 22 сентября 1995 года Совет Безопасности включил в свою повестку дня доклад Генерального секретаря. После принятия повестки дня Председатель (Италия) обратил внимание членов Совета на текст проекта резолюции, подготовленный в ходе предыдущих консультаций Совета<sup>36</sup>.

Затем проект резолюции был поставлен на голосование и единогласно принят в качестве резолюции 1017 (1995), которая гласит:

*Совет Безопасности,*

*подтверждая* свои резолюции 621 (1988) от 20 сентября 1988 года, 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, 725 (1991) от 31 декабря 1991 года, 809 (1993) от 2 марта 1993 года, 907 (1994) от 29 марта 1994 года, 973 (1995) от 13 января 1995 года, 995 (1995) от 26 мая 1995 года и 1002 (1995) от 30 июня 1995 года,

*подтверждая*, в частности, свои резолюции 725 (1991) и 907 (1994), касающиеся критериев участия в выборах, и компромиссное предложение Генерального секретаря относительно их толкования,

<sup>35</sup> S/1995/779.

<sup>36</sup> S/1995/816.

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря от 8 сентября 1995 года и отмечая далее тот факт, что в настоящее время функционируют лишь два из восьми центров по идентификации,

*стремясь* добиться справедливого и прочного решения вопроса о Западной Сахаре,

*вновь отмечая* тот факт, что для достижения прогресса обе стороны должны иметь определенное представление о периоде после проведения референдума,

*выражая надежду* на оперативное урегулирование проблем, вызывающих задержки с завершением процесса идентификации,

*выражая сожаление* по поводу того, что результаты произведенной правительством Марокко предварительной проверки 100 000 заявителей, не проживающих в пределах территории, усугубляют неспособность Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре придерживаться своего графика завершения процесса идентификации,

*выражая также сожаление* по поводу того, что Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро отказывается участвовать в идентификации — даже в пределах территории — трех групп в составе спорных племенных группировок, дополнительно задерживая тем самым завершение процесса идентификации,

*принимая к сведению* пункт 49 доклада Генерального секретаря от 8 сентября 1995 года,

*подчеркивая* необходимость достижения прогресса по всем другим аспектам плана урегулирования,

*вновь заявляя о своем утверждении* в резолюции 1002 (1995) рекомендаций миссии Совета Безопасности относительно процесса идентификации и других аспектов плана урегулирования, изложенных в пунктах 41–53 доклада миссии от 21 июня 1995 года,

1. *вновь заявляет о своей приверженности* проведению без дальнейших задержек свободного, справедливого и беспристрастного референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с планом урегулирования, который был принят обеими сторонами, указанными выше;

2. *выражает разочарование* тем, что со времени принятия резолюции 1002 (1995) стороны достигли незначительного прогресса в реализации плана урегулирования, включая процесс идентификации, кодекс поведения, освобождение политических заключенных, сосредоточение войск Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро и меры по сокращению марокканских войск в пределах территории;

3. *призывает* обе стороны впредь работать с Генеральным секретарем и Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в духе подлинного сотрудничества над осуществлением плана урегулирования согласно соответствующим резолюциям, отказаться от своего требования строгой взаимности в функционировании центров по идентификации и устранить все другие проволочки, которые могли бы еще больше отсрочить проведение референдума;

4. *просит* Генерального секретаря выработать в тесной консультации со сторонами конкретные и подробные предложения по урегулированию проблем, препятствующих завершению процесса идентификации, в рамках соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности резолюции 907 (1994), касающейся компромиссного предложения Генерального секретаря, и резолюции 1002 (1995), касающейся рекомендаций миссии Совета Безопасности, и

представить к 15 ноября 1995 года доклад о результатах его усилий в этом направлении;

5. *постановляет* пересмотреть договоренности в отношении завершения процесса идентификации на основе доклада, испрошенного в пункте 4, выше, и одновременно рассмотреть любые дальнейшие меры, которые могут потребоваться для обеспечения скорейшего завершения этого процесса и осуществления всех других аспектов, имеющих значение для реализации плана урегулирования;

6. *постановляет также* продлить мандат Миссии до 31 января 1996 года, как это рекомендовано Генеральным секретарем в его докладе от 8 сентября 1995 года, и принимает к сведению его намерение представить на рассмотрение Совета Безопасности альтернативные варианты, включая возможность вывода Миссии, если до этого времени не будут, по его мнению, созданы условия, необходимые для начала переходного периода;

7. *просит* Генерального секретаря представить к 15 января 1996 года доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении плана урегулирования, и указать в этом докладе, сможет ли переходный период начаться к 31 мая 1996 года;

8. *подчеркивает* необходимость ускорить процесс осуществления плана урегулирования и настоятельно призывает Генерального секретаря изучить пути сокращения оперативных расходов Миссии;

9. *подчеркивает также*, что существующий механизм финансирования Миссии останется неизменным, поддерживает предложение, обращенное Генеральной Ассамблеей к государствам-членам в ее резолюции 49/247 от 7 августа 1995 года, вносить добровольные взносы на содержание Миссии и просит Генерального секретаря рассмотреть, без ущерба для действующих процедур, вопрос об учреждении целевого фонда для получения таких добровольных взносов на некоторые конкретные цели, определяемые Генеральным секретарем;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

### Решение от 6 ноября 1995 года: письмо Председателя на имя Генерального секретаря

В письме от 27 октября 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности Генеральный секретарь проинформировал Совет о принятом решении ускорить процесс идентификации<sup>37</sup>. В предшествующий этому письму период процедуры идентификации требовали, чтобы она производилась исключительно в присутствии представителя каждой из сторон, шейха, назначенного каждой стороной, и наблюдателя ОАЕ. Во многих случаях идентификация была приостановлена или не начиналась из-за отсутствия одного или нескольких из этих лиц. Решения, о которых говорилось в этом письме, должны были упростить определенные аспекты изложенных процедур.

В письме от 6 ноября 1995 года<sup>38</sup> Председатель Совета Безопасности проинформировал Генерального секретаря о том, что члены Совета полностью поддерживают его усилия по ускорению процесса идентификации и осуществлению плана урегулирования. Они также просили его продолжать поддерживать контакт

<sup>37</sup> S/1995/924.

<sup>38</sup> S/1995/925.

ты со сторонами и предоставить соответствующую информацию Совету к 15 ноября. Члены Совета настоятельно призвали обе стороны полностью сотрудничать с МООНРЗС, с тем чтобы устранить задержки в осуществлении процесса идентификации.

### Решение от 19 декабря 1995 года (3610-е заседание): резолюция 1033 (1995)

24 ноября 1995 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности во исполнение резолюции 1017 (1995) от 22 сентября 1995 года доклад о ситуации в отношении Западной Сахары<sup>39</sup>.

Генеральный секретарь напомнил, что основное препятствие на пути продолжения и завершения процесса идентификации связано с некоторыми племенными группировками и лицами, не проживающими в территории, в идентификации которых не согласился участвовать Фронт ПОЛИСАРИО. Ход операции сдерживался неспособностью или нежеланием сторон обеспечить присутствие шейха или заменяющего его лица в указанное время и в указанном месте. В результате процесс идентификации шел медленно и неровно и в предшествующие несколько недель практически остановился. Для преодоления этой проблемы Генеральный секретарь предложил ряд мер, с которыми стороны не согласились. В соответствии с его предложением в том случае, если не обеспечивалось присутствие шейха или заменяющего его лица, идентификацию предлагалось провести на основе соответствующих документов. Марокко выразило намерение ограничить значение соответствующих документальных свидетельств и отдавать предпочтение устным заявлениям. Фронт ПОЛИСАРИО, со своей стороны, считал, что новый подход даст возможность включить в списки тех заявителей, которые не имеют связей с Западной Сахарой. Тем не менее Генеральный секретарь сделал вывод, что новый подход являлся единственным способом обеспечить продолжение процесса. Он указал, что в случае, если операция не будет осуществляться с необходимой быстротой, он будет представлять Совету альтернативные варианты, включая возможность вывода МООНРЗС.

На своем 3610-м заседании 19 декабря 1995 года Совет Безопасности включил указанный доклад Генерального секретаря в свою повестку дня. После принятия повестки дня Председатель (Российская Федерация) обратил внимание членов Совета на текст проекта резолюции, подготовленный в ходе предыдущих консультаций Совета<sup>40</sup>. Он также обратил внимание членов Совета на два других документа<sup>41</sup>.

Затем проект резолюции был поставлен на голосование и единогласно принят в качестве резолюции 1033 (1995), которая гласит:

*Совет Безопасности,*

*подтверждая все свои предыдущие резолюции по вопросу о Западной Сахаре,*

*ссылаясь на письмо Генерального секретаря от 27 октября 1995 года и на ответ Председателя Совета Безопасности от 6 ноября 1995 года,*

*ссылаясь на доклады Генерального секретаря от 18 июня 1990 года, 19 апреля 1991 года, 19 декабря 1991 года и 28 июля 1993 года,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря от 24 ноября 1995 года,*

*принимая к сведению ответ правительства Марокко на предложение Генерального секретаря, изложенный в пункте 10 его доклада,*

*принимая также к сведению ответ Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро на предложение Генерального секретаря, изложенный в пункте 11 его доклада,*

*принимая далее к сведению другие сообщения, полученные Советом по данному вопросу,*

*подчеркивая, что Комиссия по идентификации сможет выполнить свою работу только в том случае, если обе стороны будут доверять ее мнению и будут уверены в ее добросовестности,*

*подчеркивая также необходимость достижения прогресса по всем другим аспектам плана урегулирования,*

*стремясь добиться справедливого и прочного решения вопроса о Западной Сахаре,*

*вновь отмечая тот факт, что для достижения прогресса обе стороны должны иметь определенное представление о периоде после проведения референдума,*

1. *вновь заявляет о своей приверженности проведению без дальнейших задержек свободного, справедливого и беспристрастного референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с планом урегулирования, который был принят обеими сторонами, указанными выше;*

2. *приветствует доклад Генерального секретаря от 24 ноября 1995 года в качестве полезных рамок для принимаемых им в настоящее время усилий, направленных на ускорение и завершение процесса идентификации;*

3. *приветствует также решение Генерального секретаря активизировать его консультации с обеими сторонами с тем, чтобы заручиться их согласием с планом, направленным на устранение разногласий, препятствующих своевременному завершению процесса идентификации;*

4. *просит Генерального секретаря в срочном порядке представить Совету доклад о результатах этих консультаций и, если в итоге этих консультаций не будет достигнуто согласия, представить на рассмотрение Совету альтернативные предложения, включая программу организованного вывода Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре;*

5. *призывает обе стороны действовать с Генеральным секретарем и Миссией в духе подлинного сотрудничества в целях осуществления всех других аспектов плана урегулирования согласно соответствующим резолюциям;*

6. *постановляет продолжать заниматься этим вопросом.*

<sup>39</sup> S/1995/986.

<sup>40</sup> S/1995/1013.

<sup>41</sup> Письмо представителей Аргентины и Соединенных Штатов Америки от 28 ноября 1995 года (S/1995/989) и письмо представителя Алжира от 6 декабря 1995 года (S/1995/1011); оба письма направлены на имя Председателя Совета Безопасности.